



Мобильные кондиционеры Ballu BPHS-09H, BPHS-12H



Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

2	Используемые обозначения
3	Правила безопасности
3	Назначение
4	Устройство кондиционера
5	Технические характеристики
6	Управление кондиционером
8	Рекомендации по выбору места установки
10	Уход и обслуживание
11	Устранение неисправностей
11	Срок эксплуатации
11	Правила утилизации
11	Дата изготовления
11	Комплектация

Используемые обозначения



ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.



ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом во избежание серьезных травм.
2. Кондиционер должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.

3. После установки кондиционера электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
4. Неисправные батарейки пульта должны быть заменены.
5. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
6. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
7. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
8. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

Правила безопасности



ВНИМАНИЕ!

- Во избежание повреждений прибора и аннулирования Вашей гарантии категорически запрещается транспортировка прибора в горизонтальном либо наклонном положении, перед началом использования кондиционер должен находиться в вертикальном положении не менее 2 часов.
- Не подключайте кондиционер к неисправной розетке. Не пользуйтесь переходниками и удлинителями.
- Не устанавливайте кондиционер в следующих местах:
 - вблизи источников открытого пламени;
 - в местах, где возможно попадание брызг воды или масла на агрегат;
 - в местах воздействия прямых солнечных лучей;
 - вблизи ванных и душевых комнат и плавательных бассейнов;
 - в теплицах.
- Для обеспечения надежной работы компрессора не наклоняйте кондиционер.
- Прежде чем приступить к чистке кондиционера, извлеките вилку из розетки.
- Не ставьте нагревательные приборы рядом с розеткой.
- Во избежание перегрева не закрывайте работающий кондиционер.
- Не эксплуатируйте кондиционер с поврежденным кабелем электропитания. При необходимости замены поврежденного кабеля обратитесь в сервисный центр.



ВНИМАНИЕ!

- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и эксплуатацией кондиционера, если у вас возникнут вопросы обращайтесь к официальному дилеру производителя.
- Используйте прибор только по назначению, указанному в данной инструкции.

- Не храните бензин и другие летучие и легко воспламеняющиеся жидкости вблизи кондиционера – это очень опасно!
- Кондиционер не дает притока свежего воздуха! Чаще проветривайте помещение, особенно если в помещении работают приборы на жидком топливе, которые снижают количество кислорода в воздухе.



ОСТОРОЖНО!

- Не подключайте и не отключайте кондиционер от электрической сети, вынимая вилку из розетки, используйте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Не засовывайте посторонние предметы в воздухозаборные решетки кондиционера. Это опасно, т.к. вентилятор вращается с высокой скоростью.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером.
- Не охлаждайте и не нагревайте воздух в помещении очень сильно, если в нем находятся дети или инвалиды.

Назначение

Прибор предназначен для охлаждения, обогрева, осушения и вентиляции воздуха в бытовых помещениях.

Устройство кондиционера

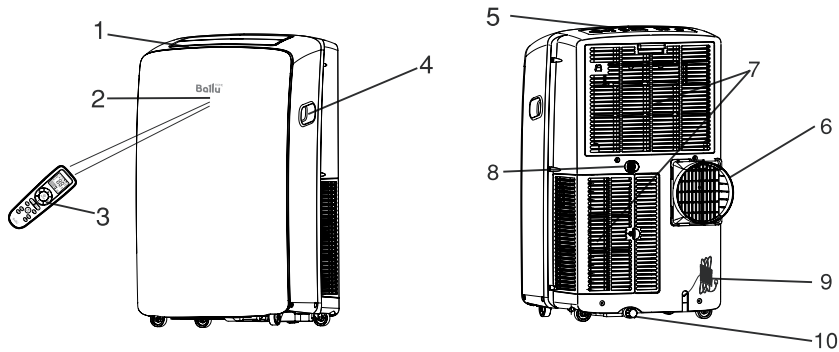


Рис. 1

Модели ВРНС-09Н, ВРНС-12Н (рис. 1)

- 1. Воздуховыпускное отверстие.
- 2. Приемник сигналов с пульта ДУ.
- 3. Пульт ДУ.
- 4. Ручка для перемещения.
- 5. Панель управления.
- 6. Отверстие для выброса теплого воздуха в режиме охлаждения.
- 7. Воздухозаборная решетка.
- 8. Отверстие для постоянного отвода конденсата в режиме осушения*.
- 9. Кабель электропитания.
- 10. Отверстие для постоянного отвода конденсата при высоком уровне влажности.

Дополнительные принадлежности

Проверьте наличие дополнительных принадлежностей в упаковочной коробке согласно списку. Перед применением дополнительных принадлежностей внимательно изучите инструкцию по монтажу.

Комплект для удаления теплого воздуха из помещения в режиме охлаждения

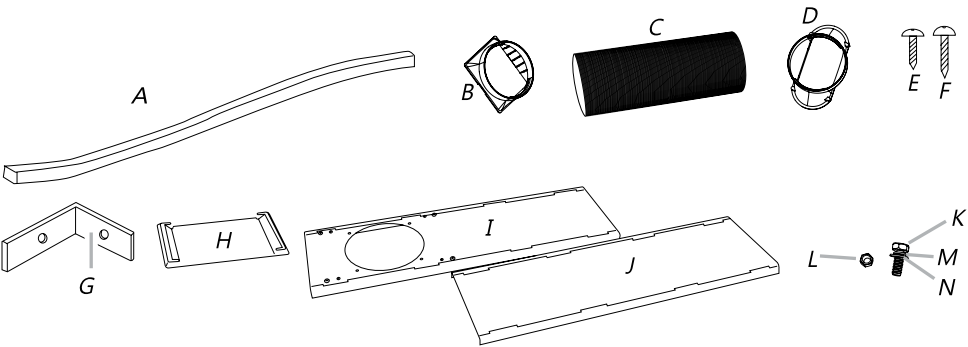


Рис. 2

* В режиме осушения при высоком уровне влажности, конденсат (вода) может скапливаться внутри прибора. Для того, чтобы периодически не удалять конденсат через отверстие (п.8 рис. 1) можно подсоединить шланг (в комплект не входит) для постоянного отвода конденсата (п.10 рис. 1). Через шланг конденсат (вода) будет постоянно сливаться в дренаж.

Список принадлежностей, входящих в комплект (см. рис. 2):

- Уплотнитель (А)
- Соединительная муфта (В)
- Шланг для выброса воздуха (С)
- Переходник для оконного адаптера. (D)
- Винт 1/2" – 2 шт. (Е)
- Шуруп – 4 шт. (F)
- Ограничитель для окна – 2 шт. (G)
- Защитный козырек – 1 шт. (H)
- Внешняя часть адаптера для окна (I) – 1 шт.
- Внутренняя часть адаптера для окна (J) – 1 шт.
- Болт – 4 шт. (K)
- Гайка – 4 шт. (L)
- Гроверная шайба – 4 шт. (M)
- Шайба плоская – 4 шт. (N)

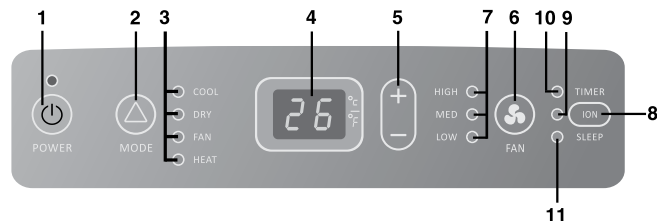
Технические характеристики

Модель	ВРНС-09Н	ВРНС-12Н
Мощность охлаждения	8871 BTU (2600 Вт)	11874 BTU (3480 Вт)
Мощность обогрева	2100 Вт	2000 Вт
Напряжение питания	220-240 В ~ 50 Гц	220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность (охлаждение/обогрев)	996/2100 Вт	1333/2000 Вт
Тип хладагента	R410A	R410A
Номинальный потребляемый ток (охлаждение/обогрев)	4,5/9,7 А	6,5/9,5 А
Степень защиты	IPX0	IPX0
Класс электрозащиты	I класс	I класс
Класс энергоэффективности	A	A
Уровень шума	45-52 дБ(А)	50-54 дБ(А)
Производительность по воздуху	290 м³/ч	380 м³/ч
Размеры прибора (ШхВхГ)	430х695х325 мм	439х754х360 мм
Размеры упаковки (ШхВхГ)	480х880х380 мм	505х885х430 мм
Вес нетто	30 кг	34 кг
Вес брутто	34 кг	39 кг

Управление кондиционером

Панель управления

Модель ВРН5-09Н, ВРН5-12Н



1. Кнопка «POWER»

Данная кнопка включает и отключает прибор.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Кондиционер оснащен защитой от частых пусков, при изменении режимов работы, а также при выключении кондиционера и при повторном его включении компрессор отключается. Повторное включение компрессора произойдет через 3-5 минут автоматически.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При нормальной работе прибора и невысокой влажности конденсат автоматически испаряется и удаляется на улицу через воздуховод (в режиме охлаждения), т. е. при нормальной работе конденсат сливать не нужно.

2. Кнопка «MODE»

С помощью данной кнопки выбираются режимы работы: Охлаждение (индикатор «COOL») – Осушение (индикатор «DRY») – Вентиляция (индикатор «FAN») – Обогрев (индикатор «HEAT»).

3. Индикаторы режимов работы

(сверху вниз: Охлаждение – Осушение – Вентиляция – Обогрев).

4. LED-дисплей

На дисплее отражается текущая температура в помещении.

Для изменения отображения температуры с °C на °F и наоборот необходимо нажать кнопки «+» и «-» одновременно.

5. Кнопки «+» и «-»

С помощью данных кнопок Вы можете устанавливать желаемую температуру в помещении, либо устанавливать время отключения прибора (от 1 до 24 часов).

6. Кнопка «FAN»

С помощью данной кнопки выбирается скорость вращения вентилятора: Высокая (индикатор «High») – Средняя (индикатор «Med») – Низкая (индикатор «Low»).

7. Индикаторы скорости вращения вентилятора (сверху вниз: Высокая – Средняя – Низкая).

8. Кнопка «ION» ионизации воздуха

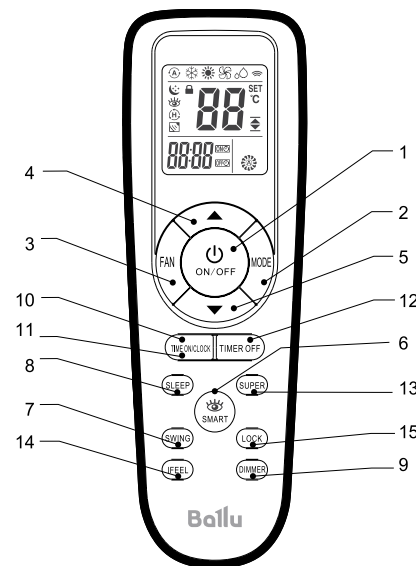
9. Индикатор ионизации воздуха

При включении функции индикатор начинает мигать.

10. Индикатор работы таймера.

11. Индикатор работы функции SLEEP.

Пульт дистанционного управления



1. Кнопка включения/выключения

Данная кнопка включает и отключает прибор.

2. Кнопка «MODE»

С помощью данной кнопки выбираются режимы работы: охлаждение (индикатор «Cool»), осушение (индикатор «Dehumidifier»), вентиляция (индикатор «Fan»), обогрев («Heating»).

3. Кнопка «FAN SPEED»

С помощью данной кнопки выбирается скорость вращения вентилятора: автоматическая (индикатор «Auto») высокая (индикатор «High»), средняя (индикатор «Med»), низкая (индикатор «Low»).

4,5. Кнопки «Вверх» и «Вниз»

С помощью данных кнопок Вы можете либо устанавливать желаемую температуру в помещении, либо после нажатия кнопок «Clock» и «Timer» устанавливать время, а также время на включение/отключение прибора.

6. Кнопка «SMART»

Используется для включения и отключения автоматического режима работы.

7. Кнопка «SWING»

Нажмите эту кнопку для включения покачивания заслонки.

8. Кнопка «SLEEP»

Кнопка используется для включения или отключения ночного режима работы.

9. Кнопка «DIMMER»

Нажмите ее для отключения дисплея внутреннего блока, для включения нажмите любую кнопку.

10. Кнопка «CLOCK»

Данная кнопка при использовании кнопок 4 и 5 устанавливает время.

11,12. Кнопки «ON/OFF TIMER»

Служат для включения режима настройки таймера: «ON» режим задания времени включения кондиционера, «OFF» режим задания времени отключения кондиционера.

13. Кнопка «SUPER»

При нажатии данной кнопки кондиционер начинает работу в интенсивном режиме на максимальное охлаждение до 18°C.

14. Кнопка «I FEEL»*

Включение и выключение функции поддержания заданной температуры вокруг пользователя (рядом с пультом ДУ).

15. Кнопка «LOCK»

Используется для блокировки кнопок



ВНИМАНИЕ!

1. Если между пультом и приемником инфракрасных сигналов на приборе находятся посторонние предметы, то кондиционер не будет принимать сигналы пульта ДУ.

2. Не допускайте попадания на пульт жидкости.

3. Не оставляйте пульт в зоне воздействия высокой температуры и прямых солнечных лучей.

4. Попадание прямых солнечных лучей на приемник сигналов ДУ может вызвать нарушения в работе кондиционера.

5. Не оставляйте пульт в зоне воздействия электромагнитного излучения, генерируемого другими домашними приборами.

Установка и замена элементов питания

Для питания пульта ДУ используются два щелочных элемента питания типа R03/AAA.

1. Для установки элементов питания выдвиньте крышку отсека элементов питания и вставьте элементы питания в соответствии с символами «+» и «-», указанными на стенке отсека.
2. Для замены элементов питания проделайте ту же операцию.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. При замене элементов питания не используйте старые элементы или элементы других типов. Это может привести к нарушению нормальной работы пульта.
2. Если Вы не пользуетесь пультом более 1 месяца, извлеките элементы питания из пульта, так как батарейки могут протечь и повредить пульт.
3. При нормальной эксплуатации кондиционера срок службы элементов питания составляет около 6 месяцев.

Рекомендации по выбору места установки

Кондиционер предназначен для охлаждения локальных участков в пределах одного помещения. Выберите подходящее место для установки кондиционера с удобным доступом к электрической розетке.

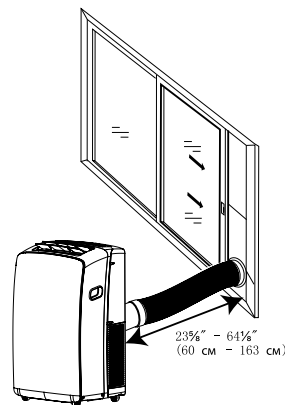
Длина шланга для выброса воздуха позволяет установить кондиционер на расстоянии 60 - 163 см от окна, либо двери.



ВНИМАНИЕ!

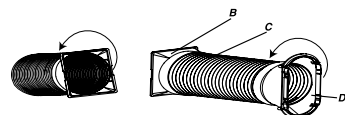
Убедитесь, что обеспечивается свободный доступ к агрегату. Расстояние от кондиционера до стен или других предметов должно быть не менее 60 см. Запрещается использовать кондиционер в помещениях с высокой влажностью (прачечных, ванных комнатах и т.п.). При установке прибора обеспечьте свободный доступ к розетке сети электропитания. Электромонтаж кондиционера следует выполнять в соответствии с Правилами устройства электроустановок (ПУЭ) и местными нормативными документами.

Выбор места установки прибора.



Монтаж кондиционера с отводом в окно

1. Установите соединительную муфту с одной стороны шланга для выброса воздуха проворачивая муфту против часовой стрелки. С другой стороны шланга установите переходник для оконного адаптера.

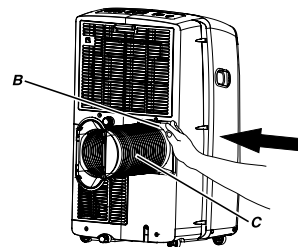


Соединительная муфта (B).

Шланг для выброса воздуха (C).

Переходник для оконного адаптера (D).

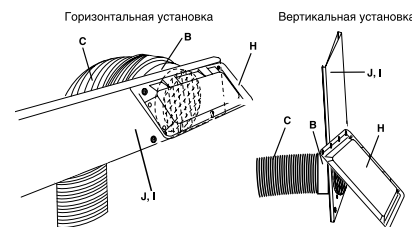
2. Установите шланг для выброса воздуха на задней части кондиционера.



Соединительная муфта (B).

Шланг для выброса воздуха (C).

3. Произведите сборку как показано на рисунке ниже.



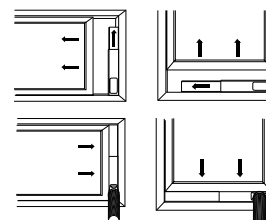
Соединительная муфта (B).

Шланг для выброса воздуха (C).

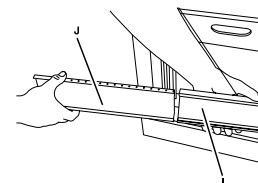
Защитный козырек (H).

Адаптер для окна (J, I).

4. Откройте окно и установите адаптер защитным козырьком наружу.



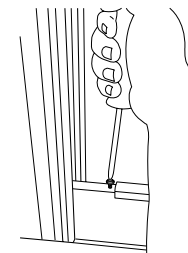
5. В случае, если адаптер шире оконного проема, укоротите внутреннюю часть оконного адаптера на необходимую величину при помощи пилы.



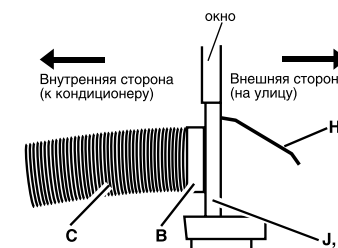
Внутренняя часть адаптера для окна (J).

Внешняя часть адаптера для окна (I).

6. Зафиксируйте оконный адаптер при помощи 2-х винтов 1/2".



7. Плотно закройте окно для фиксации адаптера.



Соединительная муфта (B).

Шланг для выброса воздуха (C).

Защитный козырек (H).

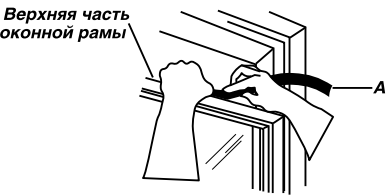
Адаптер для окна (J, I).

8. Установите ограничитель для окна при помощи шурупов.



Ограничитель для окна (G).

9. Произведите изоляцию окна при помощи уплотнителя.



Уплотнитель (А).



ВНИМАНИЕ!

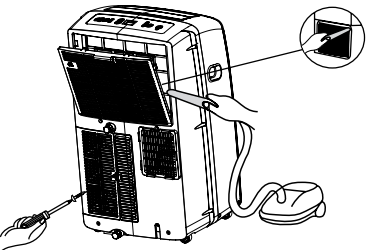
Не допускайте слишком сильного изгиба шланга.

Уход и обслуживание



ВНИМАНИЕ!

- 1. Прежде чем приступить к чистке кондиционера, извлеките вилку из розетки.
- 2. При чистке кондиционера не пользуйтесь бензином, растворителями и другими химически активными средствами.
- 3. Во избежание поражения электрическим током и повреждения электрических компонентов не лейте на кондиционер воду из крана или шланга.
- 4. Не эксплуатируйте кондиционер при поврежденном кабеле электропитания. По вопросу замены поврежденного кабеля обращайтесь в сервисный центр.



Чистка фильтров с помощью пылесоса

1. Воздушный фильтр

- Засорение воздушного фильтра частицами пыли приводит к уменьшению расхода воздуха через кондиционер, поэтому проводите чистку фильтра не реже одного раза в две недели.
- Извлечение фильтра
Аккуратно вытащите фильтры за специальные ручки.
- Чистка фильтра
Сначала аккуратно почистите фильтры с помощью пылесоса. Затем осторожно опустите фильтр в теплую воду (с температурой около 40°C) с мягким моющим средством, прополощите его и просушите, не подвергая воздействию солнечных лучей.
- Установка фильтра
Аккуратно задвиньте фильтры в отведенные для них отсеки.

2. Поверхность кондиционера

- Наружную поверхность агрегата протирайте тканью, смоченной в нейтральном растворе, удаляя остатки влаги сухой салфеткой.

Автоматическое удаление конденсата при охлаждении

Удаление конденсата происходит автоматически. Влага внутри прибора начинает испаряться и в виде водяного пара удаляется через воздуховод наружу.



ВНИМАНИЕ!

При высоком уровне влажности понадобится дополнительный отвод конденсата. В этом случае используется емкость для сбора конденсата у основания прибора. Руководствуйтесь указаниями, приведенными ниже.

При заполнении емкости для сбора конденсата (в режиме охлаждения) воду необходимо сливать, иначе прибор не будет работать. Сливать конденсат необходимо, открыв нижнюю заглушку у основания прибора (с обратной стороны).

Но конструкция кондиционеров также позволяет осуществлять непрерывный отвод конденсата без необходимости регулярного удаления влаги из прибора. Для этого необходимо воспользоваться дренажным шлангом (не входит в комплект поставки) и осуществить следующий порядок действий:

- 1. Подготовить дренажный шланг для отвода конденсата;

- 2. Вытащить заглушку с обратной стороны прибора;
- 3. Вставить дренажный шланг в отверстие для слива конденсата;
- 4. Вывести шланг в дренажную систему для отвода конденсата.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Способ устранения
При нажатии кнопки I/O кондиционер не включается	Мигает индикатор заполнения емкости, лоток для сбора конденсата заполнен Фактическая температура воздуха в помещении выше заданной (в режиме обогрева)	Слейте воду из лотка Правильно задайте температуру
В режиме обогрева кондиционер отключается	Срабатывает автоматическая защита от перегрева. При повышении температуры выходного воздуха свыше 70°C агрегат отключается	Подождите, пока кондиционер остынет, и снова включите его
Сильный шум или вибрация	Кондиционер установлен на наклонной или неровной поверхности	Установите кондиционер на ровную горизонтальную поверхность
При работе кондиционера слышен шум, похожий на журчание воды	Шум возникает при движении хладагента по трубам	Это нормальное явление

Срок эксплуатации

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

Комплектация

- 1. Мобильный кондиционер;
- 2. Пульт дистанционного управления;
- 3. Комплект для удаления теплого воздуха;
- 4. Инструкция;
- 5. Гарантийный талон в инструкции

Правила утилизации

По истечению срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Дата изготовления

Дата изготовления указана на приборе.